



Муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение  
« Школа № 148 с углубленным изучением отдельных предметов  
имени Героя Советского Союза Михалева В. П.»  
городского округа Самара

РАССМОТРЕНО  
На заседании методического  
Объединения учителей  
Начальных классов  
Протокол № 29  
от 31 августа 2016г.  
Руководитель МО  
Н.В.Егорова

СОГЛАСОВАНО  
Заместитель директора  
по УВР  
М.Н. Волкова



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА  
НА 2016 – 2017 УЧЕБНЫЙ ГОД

Классы: 2-11

Предмет: Немецкий язык

Количество часов по предмету: 306 (1-4кл)

Авторы Н. Д. Галвскова

Составлена в соответствии с программой «Перспектива»

Издательство: «Просвещение»

Рекомендовано: Министерством образования РФ

Н. Д. Гальскова

**Немецкий язык**  
для общеобразовательных школ  
с углубленным изучением  
немецкого языка

2—11 классы

*Допущено Министерством образования Российской Федерации*

Введение

Цели и задачи обучения немецкому языку

Принципы обучения немецкому языку

Содержание обучения немецкому языку

Тематика и страноведческая информация

Коммуникативные умения

Языковые средства общения

Общеучебные и компенсационные умения

Требования к владению немецким языком на разных этапах обучения

Начальный этап обучения (2—4 классы)

Средний этап обучения (5—9 классы)

Старший этап обучения (10—11 классы)

Контроль в обучении немецкому языку

Приложение



## ВВЕДЕНИЕ

Школы с углубленным изучением иностранных языков возникли как особый тип общеобразовательных школ в конце 40-х годов. За многие десятилетия своей истории они превратились в образовательные учреждения, выпускники которых не только практически владеют иностранным языком, но и часто выбирают сферы профессиональной деятельности, где необходимо знание иностранного языка.

В настоящее время эти школы имеют, как правило, квалифицированный преподавательский состав, свои сложившиеся традиции, прочные связи со школами в странах изучаемых языков и достаточно надежную материально-техническую базу. Вместе с тем проведение радикальных реформ во всех сферах жизни российского общества, в том числе и в образовательной, ставит школу перед необходимостью существенного обновления содержания и методов обучения иностранному языку. Современный социально-экономический и политический контекст развития российского общества нацеливает систему образования (в том числе языкового) на становление свободной и активной личности обучающегося, способной и готовой жить и работать в демократическом обществе с его эколого-информационными проблемами и интеграционными процессами и отвечать за свои поступки. В свою очередь, изменившиеся принципиальные положения образовательной политики в целом создают ситуацию, в которой учителя и школа имеют реальное право самостоятельно выбирать учебники и учебные пособия, а также образовательные технологии. Это делает актуальным создание новых программных документов, стимулирующих развитие вариативности и регионализации обучения иностранным языкам в контексте единого образовательного пространства страны и общеевропейских требований.

Современные тенденции общественного развития в Европе, особенно в России и Германии, возрастающая потребность в контактах и сотрудничестве на самых разных уровнях и в самых различных областях предполагают не только знание немецкого языка в узком смысле слова, но и умение свободно ориентироваться в ином культурном пространстве, умение адекватно взаимодействовать с носителями немецкого языка и иной культуры. Новым европейским реалиям соответствует, таким образом, обучение

немецкому языку, понимаемое как «межкультурное» обучение, основной целью которого является формирование у обучающегося способности к социальному взаимодействию с представителями иной лингвокультуры в ситуациях межкультурного общения.

Обновление целей и содержания обучения влечет за собой и обновление образовательных технологий, поэтому данная Программа основана на результатах современных психолого-педагогических и методических исследований, рассматривающих обучение немецкому языку как процесс личностного развития в контексте диалога культур, т. е. как взаимосвязанное коммуникативное, когнитивное и социокультурное развитие учащегося.

Настоящая Программа предназначена для школ с углубленным изучением немецкого языка. Она исходит из того, что обучение немецкому языку начинается со 2 класса. В начальной школе для занятий немецким языком отводится 3—5 часов в неделю. На среднем этапе (5—9 классы) количество недельных часов составляет 5—6 и в старших классах (10—11 классы) не менее 5 часов. В зависимости от профиля школы обучение немецкому языку на старшем этапе может быть частично специализировано введением дополнительных курсов, например курса немецкой литературы, страноведения, делового общения и т. д. С целью достижения качественных результатов в обучении немецкому языку желательно, чтобы учебный процесс был оснащен современными техническими средствами, в том числе видеотехникой и мультимедийными компьютерами.

Программа не стесняет самостоятельность и творческую инициативу различных регионов страны и отдельных школ в выборе стратегии тактики обучения предмету. Она может быть использована как основа обучения немецкому языку также и в других типах школ, например в лингвистических и филологических гимназиях и лицеях.

## ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОБУЧЕНИЯ НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ

Основная задача школы с углубленным изучением иностранного языка состоит в том, чтобы обеспечить высокий уровень знаний учащихся, а также сформировать конструктивно думающую, свободную и динамичную в своих поступках личность, которая была бы способна интегрироваться в систему мировой и национальных культур. Иностранный язык как учебный предмет обладает богатыми возможностями для реализации этой задачи.

Язык дает человеку возможность ориентироваться в мире, передавать и перерабатывать социальный опыт, выражать себя в художественном творчестве. Владение иностранным языком как важный вклад в личное, социальное и профессиональное развитие человека создает предпосылки для деятельности, не ограниченной собственным языковым пространством. Изучение иностранного языка открывает человеку доступ к культуре, лежащей за пределами его непосредственного опыта, и способствует таким образом взаимообогащению культур.

Для полноценной реализации образовательно-развивающего потенциала немецкого языка как учебного предмета необходимо, чтобы процесс приобщения учащихся к изучаемому языку не только расширял их кругозор, повышал их общеобразовательный уровень, открывал доступ к европейскому культурному богатству, но и способствовал более глубокому пониманию собственной культуры и ее роли в духовном и материальном развитии человечества.

Соприкосновение с ментальностью и образом жизни народов немецкоязычных стран должно формировать у учащихся представление о многообразии мира, воспитывать при этом такие личностные качества, как открытость, терпимость (толерантность) и готовность к диалогу с представителями иных социокультурных сообществ. Приобщение к жизненной ситуации, интересам и проблемам немецкоговорящих ровесников за рубежом должно облегчить процесс собственной целевой и нравственной ориентации в современном обществе и внести существенный вклад в становление личности российских учащихся.

В школах с углубленным изучением иностранных языков созданы благоприятные условия для реализации целевых аспектов учебной дисциплины «Немецкий язык», что, в свою очередь, диктует высокие требования к уровню овладения учащимися этим предметом.

Обучение немецкому языку в школах с углубленным изучением предмета призвано:

- способствовать интеллектуальному и эмоциональному развитию учащихся, развитию их творческих способностей;

- стимулировать познавательную активность учащихся, формировать у них потребность в самостоятельном приобретении знаний и способность к автономному обучению в течение всей жизни;

- развивать у учащихся способность к социальному взаимодействию, предполагающему сотрудничество и совместное решение проблем различного характера;

- мотивировать учащихся к изучению немецкого языка и культуры немецкоязычных стран, формируя при этом позитивное отношение к народам — носителям изучаемого языка и их культурам;

- развивать межкультурную компетенцию учащихся.

Знания, умения и навыки, приобретаемые учащимися в процессе обучения немецкому языку, должны давать им возможность:

- в соответствии со своими интересами и потребностями осуществлять непосредственные контакты с представителями стран изучаемого языка и поддерживать их в разнообразных коммуникативных ситуациях, адекватно реагировать на высказывания партнера по общению, строить собственные высказывания логично и понятно для собеседника, относительно свободно используя при этом выразительные средства немецкого языка;

- понимать письменные и звучащие аутентичные тексты с разным уровнем проникновения в их содержание (понимание основного содержания, понимание содержания полностью, извлечение необходимой информации), используя в зависимости от типа текста и его коммуникативной функции различные **стратегии** понимания, а также при необходимости эффективные способы раскрытия значений незнакомых слов (например, использование словарей, контекстуальной и языковой догадки, фоновых знаний о предмете, иллюстраций и других паралингвистических средств);

- письменно фиксировать и передавать информацию различного объема и характера;

- творчески «обращаться» с немецким языком, воспринимать эстетику языка и текста, пользоваться немецким языком для творческого самовыражения;

- переводить с немецкого языка на русский и с русского языка на немецкий в наиболее типичных ситуациях устного общения.

## ПРИНЦИПЫ ОБУЧЕНИЯ НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ

В основе обучения немецкому языку лежит методическая концепция, предполагающая равновесное взаимодействие всех участников учебного процесса, а также взаимную обусловленность и многообразные динамичные взаимосвязи всех компонентов учебного процесса. В основу данной концепции положены следующие принципы.

**1. Обучение немецкому языку ориентировано на личность каждого ученика, конкретную учебную группу и личность учителя, т. е. обучение предмету имеет личностно ориентированную направленность.**

Содержание и технология обучения немецкому языку должны соответствовать актуальным интересам и потребностям учащегося, его возрастным особенностям и стимулировать его речемыслительную, познавательную и творческую активность. Каждый ученик является индивидуальностью, имеет свою собственную структуру способностей, свои предпочтения в выборе тех или иных тем, проблем, видов деятельности. Учитель опирается на индивидуальные программы развития ученика, для

того чтобы обеспечить ему успешное продвижение в овладении немецким языком. В то же время ученик должен осознавать, что качественный результат его работы над языком определяется в первую очередь его собственными усилиями и устремлениями; вместе с учителем он несет равную ответственность за успешность и качество учебного процесса. При этом естественный авторитет учителя, основанный на его предметной компетенции и профессиональном мастерстве, не имеет ничего общего с авторитарностью. Отношения «учитель — ученик» строятся на принципах партнерства, основанного на увлекательной совместной деятельности и сотрудничестве, которые направлены на достижение общей цели. Учитель и ученик выступают как равноправные субъекты. Это означает, что результативность конкретного учебного процесса обеспечивается их общими усилиями и взаимодействиями так, чтобы по возможности учитывались цели, мотивы, интересы, предпочтительная **стратегия** в обучении каждого ученика и учебной группы в целом, а также индивидуальность и профессиональный стиль учителя.

Под влиянием учителя, используемых им учебных материалов и форм взаимодействия развиваются партнерские, диалогические отношения между учащимися, возникает и поддерживается положительная групповая динамика. Не конкуренция, а кооперация определяет атмосферу в учебной группе. Парные и групповые виды работы, задания, предполагающие движение, смену партнеров, совместные творческие задания и проекты дают учащимся опыт координации действий в решении общих задач и радость сотрудничества. Фронтальная работа, предполагающая явное доминирование учителя, сводится к минимуму.

Учебный процесс должен быть гармонично ориентирован на каждого ученика, учебную группу в целом и на учителя. Если учащиеся допускают ошибки в устных и письменных высказываниях, то учитель должен использовать лично ориентированную технологию исправления этих ошибок, в основе которой лежат поддержка и помощь ученику со стороны учителя. Корректное владение продуктивными видами речевой деятельности является одной из практических целей обучения, что не означает культа корректности любой ценой. Учителя и товарищей по группе в первую очередь интересует, что говорит/пишет тот или иной ученик, его мысль, мнение, оценка. Только в этом случае снимается противоречие между ориентацией на высокий результат и ориентацией на увлекательность учебного процесса самого по себе и достигается их сбалансированность.

## **2. Обучение немецкому языку ориентировано на развитие межкультурной компетенции учащихся.**

В учебном процессе вступают в диалог его содержательные компоненты: по меньшей мере, две культуры, две ментальности и два языка. Учитывая это, а также принимая во внимание интенсивную интеграцию европейских стран и возникающую благодаря ей ситуацию языкового и культурного многообразия на всех уровнях международных контактов и сотрудничества, обучение немецкому языку должно быть направлено на формирование у учащихся межкультурной компетенции, под которой понимается:

- чуткое отношение и интерес к феноменам иной ментальности и чужой культуры, умение воспринимать и понимать их, сравнивать их с собственным мировидением и культурным опытом, находить между ними различия и сходство;
- умение ориентироваться в феноменах иного образа жизни, иного образа сознания и системы чувств, иной иерархии ценностей, вступать с ними в диалог, критически осмысливать и тем самым обогащать собственную картину мира.

Межкультурная компетенция рассматривается как существенная черта зрелой личности, поскольку ее становление прямо связано с процессом самоидентификации, обретением личного и национального достоинства.

Развитие межкультурной компетенции осуществляется в процессе:

- ознакомления учащихся с образом и условиями жизни в немецкоязычных странах;
- овладения учащимися принятым в этих странах этикетом вербального

и невербального поведения;

- усвоения учащимися знаний повседневной культуры и культуры проведения праздников;

- знакомства с детской, подростковой и молодежной субкультурами;
- критического осмысления социальных проблем и тенденций;
- эмоционального соприкосновения и интеллектуальной работы с образцами высокой культуры.

В учебном процессе следует избегать одностороннего изображения действительности, например исключительно из перспективы страны изучаемого языка или же из привычной перспективы родной культуры. Наоборот, «многоголосие» содержания обучения, наличие в нем различных взглядов, точек зрения, мнений и свободы выбора для учащихся развивают их способность к самостоятельному мышлению, интерес и уважение к родному языку и культуре.

Глубинную основу для взаимосвязанного коммуникативного, когнитивного и социокультурного развития учащихся составляют владение родным языком, умение сознательно пользоваться им как средством общения и самовыражения и знание его важнейших подсистем. Языком общения на уроке является немецкий язык. Вместе с тем анализ параллельных структур, привлечение ассоциаций из родного языка, сравнение семантических нюансов, поиск лексических эквивалентов, сравнение культурных феноменов, перевод художественных текстов облегчают и дополнительно мотивируют изучение как родного, так и иностранного языков.

### **3. Обучение немецкому языку имеет коммуникативную направленность и системный характер.**

Обучение немецкому языку организуется как коммуникативная деятельность. Это означает, что учебный процесс направлен не на формирование разрозненных умений (понимание на слух, говорение, чтение и письмо), а на развитие интегрирующей их коммуникативной компетенции. Под коммуникативной компетенцией понимается способность вести на немецком языке диалог как с конкретными собеседниками в естественных и бесконечно разнообразных ситуациях речевого общения, так и способность работать с информацией, положениями и оценками, опосредованно представленными в текстах.

Овладение отдельными подсистемами языка (лексикой, грамматикой, фонетикой) требует специального внимания. Однако, играя подчиненную роль, оно органично вписывается в процесс становления способности учащегося использовать немецкий язык как средство межкультурного общения. При этом содержательный аспект речевого общения (что говорится, о чем сообщается в устном или письменном высказывании и т. д.) является приоритетным по отношению к языковому.

Коммуникативность и системность, обучение языку в процессе живого, спонтанного общения и усвоение системы языка не противоречат друг другу. Напротив, они составляют диалектическое единство в целостном учебном процессе.

Важная роль в обеспечении коммуникативности и системности процесса обучения немецкому языку принадлежит учебно-методическим комплектам и другим средствам обучения, в том числе техническим. Учебник является «мостом» между двумя культурами и языками. Тексты, визуальная информация, предлагаемые в учебно-методическом комплекте, должны быть аутентичными. Языковой материал, содержащийся в текстах, должен иметь высокую коммуникативную ценность, т. е. быть частотным и употребительным.

Учебно-методические комплекты структурируют учебный процесс, определяют прогрессию в становлении речевых умений, обеспечивают повторяемость материала и предлагают адекватные средства и формы контроля успешности обучения. Если учитель относится к материалам учебника творчески, заменяя его тексты, задания и др., то ему желательно не нарушать предложенную Программой и учебником языковую

и семантическую прогрессию.

Современный учебный процесс носит мультимедийный характер. Технические средства обучения (магнитофон, видеоманитофон, проектор, **компьютер** и т. д.) создают в учебном процессе условия для непосредственной коммуникации с аутентичными материалами, кроме того, они предоставляют возможность для эффективной работы над отдельными аспектами языка.

#### **4. Обучение немецкому языку направлено на формирование автономии учащегося в учебной деятельности по овладению немецким языком.**

Автономия как важный фактор успешности усвоения немецкого языка как в конкретной учебной ситуации, так и в контексте дальнейшего непрерывного обучения связана с формированием у учащегося готовности и привычки самостоятельно работать над языком и с языком, принимать собственные независимые решения и брать на себя ответственность за них. Поэтому процесс обучения должен мотивировать каждого ученика к самостоятельному и активному осуществлению учебной деятельности, к осознанной оценке своего речевого опыта и в случае необходимости его коррекции. С этой целью учитель использует такие технологии обучения, которые бы предоставляли учащимся возможность овладевать наиболее удобными и эффективными для каждого из них учебными **стратегиями** и использовать их как на уроке, так и при самостоятельной работе над языком. Овладение учащимися общеучебными умениями составляет важную базу для автономного обучения. Однако творческие задания, проектная работа, ситуации, в которых ученику необходимо брать на себя ответственность за результаты и качество выполнения общего группового задания, создают благоприятный контекст для формирования у него способности к автономному обучению.

#### **5. Преподавание и изучение немецкого языка — творческие и когнитивные процессы.**

Изучение иностранного языка — это деятельность, выходящая за пределы узко понимаемой учебной деятельности. В зависимости от возраста, учебного материала и других факторов обучение немецкому языку организуется как игра, написание или инсценировка сказки, разработка проекта, решение проблемной задачи, дискуссия и т. д. В любом случае деятельность, в которую вовлекаются учащиеся на уроке, носит неформальный, мотивированный характер, в равной степени обращается к интеллектуальной и эмоциональной сферам их личности, предоставляя тем самым каждому ученику большие возможности для индивидуального самовыражения.

Изучение немецкого языка связано не только с овладением учащимися новым для них средством кодирования/декодирования мыслей. Этот процесс призван стимулировать способность учащихся к свободному и творческому мышлению, формировать его картину мира, способствовать его саморазвитию и саморефлексии. Поэтому содержание обучения немецкому языку подлежит не механическому усвоению, а интеллектуальной и творческой переработке. Создавая свои иллюстрации к тем или иным ситуациям, сочиняя сценки, стихи, сказки и истории, записывая на магнитофон радиопьесы, разрабатывая проекты, оформляя коллажи, внося свои предложения по тематике и форме проведения уроков и т. д., учащиеся модифицируют, обогащают предложенное учителем или учебником содержание. Таким образом они становятся соавторами учебного процесса, проявляя при этом познавательную активность, осуществляя поиск необходимой информации о стране изучаемого языка, ее традициях и истории, творчески, в соответствии с определенной задачей перерабатывая эту информацию.

Поскольку ни один учебник и/или учебно-методический комплект не могут полностью соответствовать реальным потребностям учебного процесса в конкретной учебной группе, учитель в зависимости от возможностей и предпочтений учащихся творчески переосмысливает их содержание, заменяет содержащиеся в нем тексты, задания другими, создает свои собственные материалы с учетом основных требований данной Программы.



# СОДЕРЖАНИЕ ОБУЧЕНИЯ НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ

К содержанию обучения немецкому языку относятся темы, страноведческая информация, коммуникативные умения, языковые средства общения, общеучебные и компенсационные умения. Отбор содержания обучения осуществляется с учетом интересов учащихся различных возрастных групп, их практических, интеллектуальных, эмоциональных и этических потребностей. Содержание обучения должно быть информативным, актуальным, аутентичным, увлекательным. Оно должно обращаться к интеллектуальной и эмоциональной сферам личности учащегося, расширять круг его интересов, мотивировать его познавательную и коммуникативную деятельность, побуждать самостоятельно совершенствовать владение языком и использовать свои знания на практике (переписка, туризм, школьный обмен и др.).

Все компоненты содержания обучения должны быть согласованы друг с другом, образуя основу продуктивного учебного процесса.

## Тематика и страноведческая информация

Тематический и страноведческий компоненты содержания обучения призваны:

- показывать учащимся плюрализм культур и важность умения ориентироваться в поликультурном и многоязычном пространстве;
- создавать предпосылки для успешной межкультурной коммуникации, знакомя учащихся с условиями жизни и культурными традициями других народов;
- способствовать осознанию учащимися ценностей демократии;
- обращать внимание учащихся на глобальную ответственность человечества за будущее.

При отборе тематики и страноведческой информации наиболее значимыми являются темы и проблемы повседневной жизни, имеющие общественное значение и актуальные для детей, подростков и молодежи, а также актуальные для человечества.

Тематический компонент содержания обучения (темы и подтемы) организован по принципу спирали. Это значит, что на каждой последующей ступени тематика предыдущих повторяется на новом уровне, усложняется и углубляется, при этом на каждом этапе обучения ее отличительными особенностями являются разнообразие, актуальность и в то же время значимость для настоящей и будущей жизни и деятельности учащихся. Усложнение и углубление тематики требуют соответственно повышения уровня сформированности умений, навыков, а также расширения знаний учащихся.

Программа не регламентирует жестко последовательность работы над указанными в ней темами. Предполагается, что целый ряд тем может и должен свободно комбинироваться друг с другом, например, тема „Freizeit“ — с темой „Reise“, тема „Computer“ — с темой „Große Erfindungen“ и т. д.

Поскольку иностранный язык является средством формирования и затем формой существования и выражения мыслей об объективной действительности, свойства и закономерности которой являются предметом других областей знаний (и в этом смысле учебный предмет «Иностранный язык» беспредметен), то предусмотренная Программой тематика неизбежно затрагивает содержание таких учебных дисциплин, как «Природоведение», «Биология», «География», «Краеведение», «История», «Литература» и др. Поэтому желательна организация совместных проблемно-тематических проектов в рамках учебных дисциплин «Немецкий язык» и «История», «Немецкий язык» и «Родная литература» или «Немецкий язык» и «География» и т. д.

Страноведческий компонент содержания обучения знакомит учащихся с различными аспектами жизни их ровесников за рубежом, современностью и историей Германии и других немецкоязычных стран, углубляя и дифференцируя представление учащихся о действительности. Страноведческий компонент не предполагает исключительное

сообщение фактических знаний по истории, политологии, экономике, социологии или же информации, значимой для туристов. Знание фактов имеет смысл лишь в той степени, в какой оно является основой для развития межкультурной компетенции. Учащиеся должны с самого начала учиться воспринимать и понимать феномены иной культуры. Учебный процесс должен пробуждать у них любознательность, интерес, развивать способность к наблюдению за иным способом мировидения и сравнению его с собственным.

Отбор и организация страноведческой информации осуществляются в настоящей Программе по принципу интегративности, содержание которого заключается в следующем:

- в историческом, политическом, экономическом и культурном отношении из всех немецкоязычных стран Россия наиболее тесно связана с Германией. Однако в учебном процессе учащиеся знакомятся с современной жизнью и важными культурными традициями не только Германии, но и других немецкоязычных стран. При этом в центре внимания оказываются не столько различия между отдельными странами, сколько многообразие и в то же время единство немецкого языкового пространства;
- рассматриваемые в учебном процессе проблемы, темы должны быть актуальны не только для немецкоязычных стран, но и для нашей страны;
- с целью пробуждения интереса учащихся к другим европейским языкам и культурам и расширения их общего кругозора в содержание обучения могут быть включены также общеевропейские реалии и проблемы.

## Коммуникативные умения

Коммуникативные умения, т. е. умения использовать немецкий язык как средство коммуникации в различных сферах и ситуациях, представляют собой результат овладения языком на каждом конкретном отрезке и этапе обучения. Они составляют основу коммуникативной компетенции в немецком языке. Развитие этих умений осуществляется в тесной взаимосвязи с овладением учащимися языковыми средствами общения, страноведческой и предметной информацией, необходимыми общеучебными и компенсационными умениями, а также с развитием социальной активности учащихся и формированием осознания ими процесса усвоения языка как творческой деятельности.

Традиционно принято выделять коммуникативные умения по четырем видам речевой деятельности (говорение, аудирование, чтение и письмо), выступающим в качестве важных способов осуществления речевого общения. В Программе в силу общности ряда механизмов рецептивных/продуктивных видов речевой деятельности и решаемых при этом коммуникативных задач коммуникативные умения рассматриваются применительно для каждой ступени в двух разделах: «Устное общение и письмо» и «Работа с аудиотекстами и текстами для чтения».

Применительно к устно-речевому общению и письму в Программе выделяются следующие речевые задачи и коммуникативные намерения:

- вступать в социальные контакты и поддерживать их (например, обратиться к кому-либо, представиться, поприветствовать, спросить о самочувствии, поблагодарить, попрощаться, сделать комплимент, ответить);
- запрашивать или сообщать какую-либо информацию (например, справиться о чем-либо, назвать что-либо, объяснить что-либо, передать информацию);
- выражать свою позицию (например, высказать мнение, подтвердить, опровергнуть что-либо, выразить свое отношение, обосновать что-либо), чувства и эмоции (например, симпатию или антипатию, надежду или опасение, радость или сожаление, одобрение или

неодобрение) и реагировать на высказанные чувства, эмоции и т. п. в свой адрес;  
• побуждать кого-либо к чему-либо (например, попросить, разрешить, запретить, посоветовать, отсоветовать что-либо) и реагировать на побуждение, высказанное в свой адрес;

• рассказать что-либо о ком-либо или о чем-либо.

Развитие коммуникативных умений в чтении и аудировании осуществляется в процессе решения учащимися речевых задач, связанных с пониманием содержания текста, передачей его содержания другим, определением его основной идеи, выражением собственного мнения по поводу содержания прослушанного/прочитанного текста и его творческой переработкой.

Взаимосвязи между речевыми задачами и коммуникативными намерениями/умениями, а также примерные формы и способы работы над ними представлены в Программе в таблицах для каждой ступени обучения.

## Языковые средства общения

Языковые средства общения (фонетические, лексические, грамматические явления и закономерности) представляют собой тот материал, из которого строятся речевые высказывания и с помощью которого учащиеся понимают/порождают устные и письменные высказывания. Языковые средства не являются самоцелью в обучении немецкому языку, а интегрируются в общую работу по развитию у учащихся коммуникативной и межкультурной компетенций.

Отбор языковых средств общения осуществляется с учетом:

• тем, сфер и ситуаций общения, существенных для учащихся конкретной возрастной группы;

• основных речевых задач и коммуникативных намерений, реализуемых учащимися в процессе овладения немецким языком;

• частотности употребления в устной и письменной речи;

• возможности переноса в различные ситуации общения.

В учебном процессе предусматривается прогрессия усвоения учащимися языковых средств от одного этапа обучения к другому. Эта прогрессия определяется также выбором тем (содержательная прогрессия), типов и видов текстов и коммуникативных заданий. При этом выбор приемов обучения языковым средствам общения, характер фонетических и лексико-грамматических упражнений и обобщений зависит от уровня развития речевого опыта учащихся в родном и немецком языках, их индивидуально-психологических и возрастных особенностей.

Упражнения, направленные на овладение учащимися языковыми средствами общения, должны иметь коммуникативную направленность, связь с реальными речевыми ситуациями.

## Произносительная сторона речи

Процесс формирования фонетических навыков, которым принадлежит немаловажная роль в обеспечении успешности естественного устно-речевого и письменного общения, должен способствовать развитию у учащихся нормативного произношения и умений понимать иноязычные тексты на слух, а также обеспечивать перенос сформированных фонетических навыков в естественные ситуации общения.

В процессе обучения ставится задача сформировать у учащихся умения и навыки стандартного литературно-разговорного немецкого произношения: звуковой

и интонационной стороны речи. При этом особое внимание следует уделять произношению и дифференциации фонетических явлений, отсутствующих в родном языке,

- долготы и краткости гласных;
- лабиализации гласных переднего ряда;
- произношению закрытых гласных;
- редуцированному гласному [ə];
- твердому приступу;
- согласному звуку [ʰ];
- согласным звукам [h] и [ç];
- смычно-взрывным звукам [p], [t], [k], [b], [d], [g];
- ударению, особенно в интернационализмах (например, Ökologie, Symbol, Idol);
- интонации (восходяще-падающая, интеррогативная, нейтральная).

Работа над фонетической стороной речи происходит в тесной связи с работой над другими аспектами языка, интегрируется в коммуникативную деятельность учащихся на уроке и проводится на основе аутентичных материалов.

### Орфографическая сторона речи

Овладение учащимися орфографией немецкого языка является важным компонентом обучения письменной речи (чтения и письма).

Работа начинается во 2 классе и продолжается на последующих этапах обучения как в плане овладения правописанием новых слов, так и в плане совершенствования приобретенных ранее орфографических навыков. На начальном этапе обучения упражнения, направленные на развитие орфографических навыков, предусматривают:

- усвоение учащимися общих закономерностей правописания слов в немецком языке, соответствия и различий между произношением звуков/звукосочетаний/слов и написанием букв/буквосочетаний/слов;
- профилактику интерференции фонетических и орфографических навыков, сформированных в родном языке (например, д — g, р — p, п — p и т. д.);
- формирование орфографических навыков в немецком языке.

Однако независимо от этапа обучения развитие орфографических навыков осуществляется в общем контексте коммуникативной деятельности, организуемой в учебном процессе.

### Лексическая сторона речи

Работа над лексикой является существенной частью процесса обучения немецкому языку. Однако несмотря на то что эффективная работа над лексикой выступает в качестве одной из важнейших предпосылок успешного овладения учащимися немецким языком, знание слов и выражений не является главной задачей учебного процесса. Важно развивать навыки и умения практически использовать лексические единицы в устной и письменной речи, узнавать эти слова и догадываться о значении неизвестных слов в печатном/предъявляемом на слух тексте и в результате понимать информацию.

Основное внимание в учебном процессе уделяется работе над продуктивной лексикой, т. е. словами, словосочетаниями и выражениями, которые учащиеся используют в своих устных и письменных высказываниях и узнают при чтении/аудировании текстов. Результативность этой работы определяется не объемом усвоенного лексического материала, а умением учащихся гибко и с достаточной степенью уверенности использовать этот материал в устной и письменной речи.

Предусматривается работа и над рецептивным словарем учащихся, причем от этапа к этапу обучения объем этого словаря резко возрастает за счет использования

аутентичных

текстов.

В процессе обучения необходимо развивать языковую и контекстуальную догадку учащихся. Умение догадаться о значении незнакомых слов с помощью ассоциаций и аналогий, понять в тексте интернационализмы и этимологически родственные слова, знание словообразовательных правил (например, значений наиболее употребительных приставок и суффиксов), знакомство с лексическими полями увеличивают потенциальный словарный запас учащихся.

Между продуктивной, рецептивной и потенциальной лексикой нет четкой границы. Нередко она определяется задачами конкретного учебного процесса или индивидуальными предпочтениями учащихся. В связи с последним важным является формирование у каждого обучающегося своего индивидуального словаря (например, в процессе работы над проектом, докладом, сообщением, сочинением и т. д.).

Особую роль в учебном процессе играет безэквивалентная и коннотативная лексика, не имеющая в силу социокультурных различий соответствий в русском языке. Поскольку эту лексику нельзя понять без знания соответствующего культурного фона (например, Adventskranz), необходимы страноведческие комментарии и ознакомление учащихся с технологией их использования.

В учебном процессе должны широко применяться разнообразные способы семантизации (раскрытия значения) новых слов, как вербальные (например, словообразование, синонимия, антонимия, перевод, категоризация, иностранные слова, парафразы, определения, идиоматика, контекст и др.), так и невербальные (например, рисунок, действие, жесты, мимика, проигрывание ситуации, аутентичные фото- и видеодокументы и др.). Следует иметь в виду, что выбор тех или иных способов семантизации зависит от характера слова (например, абстрактная или конкретная лексика), от этапа обучения (например, в начальной школе требуется больше наглядных средств для раскрытия лексических значений, нежели на последующих этапах обучения) и от уровня языковой подготовки учащихся.

Введение, семантизация и активизация лексических единиц осуществляются на основе и с помощью контекста. При этом необходимо предусмотреть систематическое повторение изученной ранее лексики в новых, сходных с предыдущими, тематических контекстах и стимулировать учащихся к использованию усвоенной лексики в новых ситуациях устно-речевого и письменного общения.

## Грамматическая сторона речи

В процессе обучения немецкому языку, имеющему коммуникативную направленность, работа над грамматической стороной речи играет подчиненную, служебную роль. Так же как и лексика, грамматические явления, предусмотренные Программой, предлагаются для продуктивного и рецептивного или только рецептивного усвоения. Весь грамматический материал представлен в соответствии с этапами обучения; при этом введение того или иного грамматического явления определяется его значимостью для реализации учащимися актуальных речевых действий и понимания текстов (прагматический критерий), частотностью его употребления в литературно-разговорной или письменной немецкой речи и логикой прогрессии в овладении языком.

Введение и закрепление грамматического материала должно осуществляться в рамках тем и коммуникативных ситуаций, являющихся предметом рассмотрения на конкретном уроке. При этом учащиеся должны не только усваивать структурные (формальные) особенности грамматического явления, но и понимать его функции в реализации речевых действий.

Особое внимание следует уделять тем грамматическим явлениям, которые являются характерными для немецкого языка и при этом не имеют аналогов в родном языке учащихся. Важно принимать во внимание необходимость контрастивного осознания

учащимися различий в форме, структуре и значениях грамматических явлений родного и немецкого языков (особенно в случае частичного совпадения изучаемых явлений) с тем, чтобы преодолеть возможные случаи недопустимого переноса грамматических навыков, сформированных на родном языке, на изучаемый язык.

Формулировка грамматических правил дается чаще всего самими учащимися в результате наблюдений, обобщений и анализа конкретных случаев употребления грамматического явления. С целью лучшего запоминания правил желательно, чтобы учащиеся пытались представить их в форме схем и таблиц.

Ряд грамматических явлений (прежде всего на начальном этапе обучения) усваивается учащимися лексическим путем, т. е. запоминается как идиоматические выражения, лишь позднее, на продвинутом этапе обучения, эти явления обобщаются на уровне правил.

В процессе обучения учащиеся должны постепенно ознакомиться с грамматической терминологией и научиться пользоваться справочной литературой. Большую роль играет самостоятельная работа учащихся над грамматическим аспектом, причем ее удельный вес от этапа к этапу обучения неизмеримо возрастает.

### Общеучебные и компенсационные умения

В процессе обучения немецкому языку учащиеся, начиная с первого года обучения, овладевают общеучебными и компенсационными умениями. Их становление и совершенствование осуществляется в тесной взаимосвязи с развитием коммуникативных умений, с работой над различными аспектами немецкого языка.

Общеучебные и компенсационные умения позволяют учащимся:

- организовать свою учебную деятельность (например, работать индивидуально, в парах, в группах; проверять, оценивать и исправлять свою работу или работу партнера и т. д.);

- активизировать интеллектуальные процессы (например, узнавать то или иное явление языка, анализировать его, сравнивать с аналогичным в родном языке и т. д.);

- подготовиться к учебному процессу и активно участвовать в нем (например, делать заметки, составлять план, пользоваться словарем и т. д.);

- организовывать коммуникативную деятельность (например, планировать свое высказывание, формулировать свои мысли ограниченными языковыми средствами, использовать жесты и мимику в устном общении и т. д.).

Развитие общеучебных умений связано также с тем, что учащийся осознает и усваивает свой индивидуальный стиль учебной деятельности (например, индивидуальные способы и приемы усвоения лексических или грамматических явлений), а также знания, облегчающие ему, например, понимание текстов (предметные знания из других областей), или знания, обеспечивающие адекватное восприятие, например, структурных признаков того или иного грамматического явления (знание грамматического правила).

Общеучебные умения позволяют учащимся овладеть определенными стратегиями усвоения языка, которые могут быть условно подразделены на две группы. К первой относятся стратегии, направленные непосредственно на работу с языковым материалом, т. е. те стратегии, которые позволяют:

- правильно употребить языковые явления (например, антиципация, выдвижение и проверка гипотез, раскрытие значений слов по контексту и др.);

- оптимизировать процессы усвоения языкового материала (например, выделение ключевых слов, подчеркивание/выделение каких-либо слов, предложений в тексте, поиск языковых закономерностей, использование речевых образцов и др.);

- оптимизировать работу памяти (нахождение/подбор соответствующих контекстов употребления того или иного языкового явления, использование наглядности, повторение, перекомбинирование и др.).

Ко второй группе относятся метакогнитивные (планирование учащимся своей учебной деятельности, контроль, оценка успешности своих результатов), социальные (умение взаимодействовать с партнерами, эмпатические способности и др.) и аффективные стратегии (снятие стресса, ободрение, выражение эмоций и чувств и др.).

Постепенно учащиеся должны овладеть все более сложными учебными стратегиями, призванными помочь им овладеть немецким языком и общаться на нем. Несмотря на то что большинство общеучебных и компенсационных умений имеет комплексную природу, в настоящей Программе предпринята попытка представить их в таблицах по каждому этапу обучения.